

PATRICK FIORI & SOPRANO – « CHEZ NOUS (PLAN D'AOU, AIR BEL) »

PAROLES ET MUSIQUE : JEAN-JACQUES GOLDMAN © SONY MUSIC, LABEL L'UNE ET L'AUTRE

Date de mise en ligne : décembre 2018

Patrick Fiori et Soprano chantent l'enfance et le multiculturalisme propre aux grandes cités construites au début des années 60 en France.

Rédiger un article sur la vie quotidienne dans les grandes cités.

- **Thème** : cultures du monde
- **Niveau** : B1
- **Public** : adultes
- **Durée indicative** : 65 minutes + 40 minutes de production écrite + 25 minutes de bonus

PARCOURS PÉDAGOGIQUE

Étape 1 – Pour donner le « la »	2
• Parler de son quartier	2
Étape 2 – À vue d'œil	2
• Identifier des scènes (activité 1)	2
Étape 3 – Au creux de l'oreille	2
• Comprendre des éléments de la chanson (activité 2)	2
• Interpréter les paroles	3
Étape 4 – Des goûts et des couleurs	3
• Exprimer son opinion	3
Étape 5 – Au cœur de l'action	3
• Rédiger un article	3
Étape 6 – Point d'orgue	4
• Découvrir les grands ensembles	4

OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Parler de son quartier.
- Identifier des actions.
- Comprendre les éléments clés de la chanson
- Faire des hypothèses.
- Rédiger un article.

OBJECTIF LINGUISTIQUE

- Utiliser les temps du passé.

OBJECTIFS (INTER)CULTURELS

- Parler de la diversité, du métissage.
- Découvrir les grandes cités.



Notes culturelles : Patrick Fiori et Soprano forment un duo pour cette chanson. Ils ont, tous les deux, grandi à Marseille (appelée aussi la Cité phocéenne), dans les deux quartiers cités dans la chanson (Plan d'Aou, Air Bel). On reconnaît, notamment au début du clip, des images de Marseille comme le château d'If et l'arrivée sur le port.

Patrick Fiori est un artiste français d'origine arménienne. Nombre d'Arméniens ont quitté leur pays pour la France après le génocide de 1915 et Marseille est la ville de France qui accueille le plus d'Arméniens.

Soprano est un artiste français d'origine comorienne. Les Comores sont un archipel situé au nord de Madagascar. Anciennes colonies françaises, trois des quatre îles de l'archipel sont devenues indépendantes. La quatrième, Mayotte, est le 101^e département français.

La présence de travailleurs comoriens est attestée depuis le début du XX^e siècle à Marseille, mais c'est depuis l'indépendance que de nombreux Comoriens sont venus s'y installer. Il y aurait plus de Comoriens aujourd'hui à Marseille qu'à Moroni, la capitale des Comores.

Les parents de Patrick Fiori jouent dans le clip.

ÉTAPE 1 – POUR DONNER LE « LA »

→ Parler de son quartier

Production orale – petits groupes – 15 min

Constituer des groupes de 4 à 6 personnes. Expliquer aux apprenant·e·s qu'ils·elles vont parler de leur quartier : celui où ils·elles ont grandi ou celui où ils·elles vivent.

En petits groupes. *Parlez de votre quartier et choisissez trois adjectifs pour le qualifier ou caractériser votre vie dans ce quartier.*

Pistes de correction / Corrigés :

J'ai grandi à la campagne, tout près d'une forêt. Avec les enfants de mon âge, on faisait des promenades à vélo et des cabanes dans la forêt. Mes adjectifs : calme, rural, joyeux.

J'habitais dans le quartier Saint-Jacques à Clermont-Ferrand, un quartier avec des immeubles assez hauts. C'était une ambiance familiale, il y avait beaucoup d'enfants, on jouait au foot. C'était très mélangé : il y avait des gens de nationalités différentes. C'était bruyant, il y avait des cris et de la musique. [...]

ÉTAPE 2 – À VUE D'ŒIL

→ Identifier des scènes (activité 1)

Repérage visuel – binômes - 20 min – (supports : fiche apprenant et clip)

Constituer des binômes. Distribuer la fiche apprenant et inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 1. Vérifier la bonne compréhension des propositions. Montrer le clip en entier avec le son.

À deux. *Regardez le clip et ce que vous voyez.*

Mise en commun en groupe-classe.

Pistes de correction / Corrigés :

Des voyageurs descendent d'un bateau, des grands ensembles, des îles, des enfants qui jouent dans les escaliers, des enfants qui écrivent, un téléviseur et un tourne-disque, des femmes qui discutent, des femmes qui boivent le thé, des pâtisseries orientales.

Combien y a-t-il de personnages différents ? Que remarquez-vous ? Quel est le thème principal de la chanson à votre avis ?

Pour la mise en commun, noter les propositions au tableau.

Pistes de correction / Corrigés :

On a l'impression de voir deux familles : une famille avec un homme et une femme un peu âgée, une femme brune aux cheveux longs et un enfant. L'autre famille à la peau noire, il y a aussi un couple plus âgé, une femme jeune et un enfant. Ces deux familles sont voisines. [...]

Le clip montre des activités de voisinage : parler sur le palier, jouer dans les escaliers, s'inviter pour le thé ou pour le café. [...]

Les thématiques peuvent être le voisinage, le quartier, le mélange culturel, l'enfance. [...]

ÉTAPE 3 – AU CREUX DE L'OREILLE

→ Comprendre des éléments de la chanson (activité 2)

Repérage sonore, production orale – binômes – 15 min (supports : fiche apprenant et clip)

Garder les mêmes binômes que pour l'activité précédente et inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 2. Vérifier la bonne compréhension des éléments proposés. Montrer de nouveau le clip avec le son.

À deux. *Faites l'activité 2 : écoutez la chanson et entourez les mots entendus.*

Mise en commun en groupe-classe. Distribuer les paroles.

Pistes de correction / Corrigés :

smala / malien / charabia / gitan / couscous / pizza / foot / rap / CAP / BAC / liberté / défiance / méfiance / solidaire

Les mots sélectionnés correspondent-ils aux thèmes évoqués lors de l'activité précédente ? Expliquez vos réponses.

Inciter les apprenant·e·s à répondre de manière spontanée.

Pistes de correction / Corrigés :

Comme dans l'activité précédente, on parle de métissage culturel, de mélange de nationalité, de culture, de cuisine.

On parle aussi d'école et de loisirs. C'est en lien avec l'enfance.

On parle des relations entre les gens (solidaire, méfiance, défiance).

→ **Interpréter les paroles**

Compréhensions orale et écrite – binômes – 15 min (supports : fiche apprenant, clip, paroles)

Garder les binômes de l'activité précédente. Montrer de nouveau le clip avec le son puis distribuer les paroles.

À deux. *Quelles sont les différences soulignées entre la vie à Plan d'Aou et Air bel du temps où les artistes étaient enfants et aujourd'hui ?*

Mise en commun en groupe-classe.

Pistes de correction / Corrigés :

Autrefois, les gens allaient les uns chez les autres « on faisait le tour de la terre » et s'aidaient alors qu'aujourd'hui, chacun reste chez soi « les portes fermées à double-tour » et s'occupe de ses affaires. [...]

ÉTAPE 4 – DES GOUTS ET DES COULEURS

→ **Exprimer son opinion**

Production orale – petits groupes – 15 min (supports : fiche apprenant et clip)

Noter au tableau : « Les clips sont des œuvres originales, atypiques. », « Les clips reproduisent des clichés. » Reprendre les groupes constitués pour l'activité 1. Montrer le clip en entier avec le son.

En petits groupes. *À partir de la chanson et du clip, discutez les deux phrases proposées.*

Laisser les groupes échanger, puis mise en commun en groupe-classe.

Pistes de correction / Corrigés :

Pour moi, ce clip est une machine à clichés. Il y a de bons sentiments et de la morale. C'est loin de la réalité. C'est une chanson de 2018, les artistes étaient enfants dans les années 80, il y a quarante ans. Mais dans les années 80, dans les grandes cités, il y avait beaucoup de problèmes (racisme, drogue, délinquance). [...]

ÉTAPE 5 – AU CŒUR DE L'ACTION

→ **Rédiger un article**

Production écrite – individuel - 40 min

Expliquer aux apprenant·e·s qu'ils·elles vont rédiger un article pour parler de la vie quotidienne dans ces quartiers dans le passé et qu'ils·elles mettront en avant une anecdote. Souligner que l'article doit être rédigé en alternant passé composé et imparfait.

Individuellement. *Vous avez vécu dans un de ces quartiers métissés des périphéries des grandes villes. Vous intervenez dans la gazette de votre ville : vous écrivez un article pour parler du quotidien dans ces grands ensembles, vous racontez une anecdote qui souligne les aspects d'ouverture et de tolérance.*

Les articles seront récoltés et feront l'objet d'une correction personnalisée.

Pistes de correction / Corrigés :

J'ai grandi à Air Bel. J'habitais au 4^e étage, dans un F3. Je partageais ma chambre avec ma sœur. Mon frère avait sa chambre et mes parents avaient leur chambre. Quand la famille venait, mon frère dormait dans le salon ou avec nous.

Nos voisins de palier étaient Algériens. Sabrina et moi avions le même âge et on était dans la même classe.

Nos mères s'entendaient bien et quand l'une préparait des gâteaux, elle en faisait toujours pour les voisins. Nous les apportions après le dîner [...]

ÉTAPE 6 – POINT D'ORGUE

→ Découvrir les grands ensembles

Compréhension orale – individuel – 25 min

En salle informatique ou à la maison, proposer aux apprenant·e·s d'explorer le webdocumentaire intitulé *Sarcellopolis*, disponible sur <http://sarcellopolis.com>.

Ce webdocumentaire proposé par Sébastien Daycard-Heid et Bertrand Dévé a obtenu le visa d'Or France24 RFI en 2015. Il permet de mieux appréhender la réalité des grands ensembles français.

Découvrez Sarcelles à travers les images et les mots de ses habitants. Allez sur la page Facebook de Sarcellopolis et laissez un commentaire.

Pistes de correction / Corrigés :

Ce webdocumentaire est très intéressant. Il permet de découvrir les quartiers de Sarcelles et la vie quotidienne des habitants. J'ai bien aimé. [...]